

# Canada Gazette



# Gazette du Canada

Part I

Partie I

## QUARTERLY INDEX

April 1 to June 30, 2011

## INDEX TRIMESTRIEL

Du 1<sup>er</sup> avril au 30 juin 2011

VOLUME 145

## TABLE OF CONTENTS

### COMMISSIONS

Canada Border Services Agency .....	1
Canada Revenue Agency.....	1
Canada-Newfoundland and Labrador Offshore Petroleum Board.....	1
Canadian Environmental Assessment Agency .....	1
Canadian International Trade Tribunal.....	1
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission.....	1
Competition Tribunal .....	2
Hazardous Materials Information Review Commission.....	2
National Energy Board .....	2
Parks Canada Agency.....	2
Public Service Commission.....	2

<b>GOVERNMENT HOUSE .....</b>	<b>2</b>
-------------------------------	----------

### GOVERNMENT NOTICES

Bank of Canada .....	2
Citizenship and Immigration .....	2
Environment .....	2
Environment and Health.....	3
Health .....	3
Indian Affairs and Northern Development .....	3
Industry.....	3
Notice of Vacancies.....	4
Public Safety and Emergency Preparedness .....	4
Superintendent of Financial Institutions .....	4
Transport .....	4

<b>MISCELLANEOUS NOTICES .....</b>	<b>4</b>
------------------------------------	----------

<b>ORDERS IN COUNCIL .....</b>	<b>6</b>
--------------------------------	----------

<b>PARLIAMENT .....</b>	<b>6</b>
-------------------------	----------

<b>PROPOSED REGULATIONS .....</b>	<b>6</b>
-----------------------------------	----------

<b>SUPPLEMENTS .....</b>	<b>7</b>
--------------------------	----------

## TABLE DES MATIÈRES

### COMMISSIONS

Agence canadienne d'évaluation environnementale.....	12
Agence des services frontaliers du Canada.....	12
Agence du revenu du Canada .....	12
Agence Parcs Canada .....	12
Commission de la fonction publique.....	12
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses .....	12
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes .....	12
Office Canada — Terre-Neuve-et-Labrador des hydrocarbures extracôtiers.....	13
Office national de l'énergie.....	13
Tribunal canadien du commerce extérieur.....	13
Tribunal de la concurrence .....	13

<b>RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL .....</b>	<b>14</b>
--	-----------

### AVIS DU GOUVERNEMENT

Affaires indiennes et du Nord canadien .....	10
Avis de postes vacants.....	10
Banque du Canada.....	10
Citoyenneté et Immigration .....	10
Environnement .....	10
Environnement et Santé.....	11
Industrie.....	11
Santé.....	11
Sécurité publique et Protection civile.....	11
Surintendant des institutions financières .....	11
Transports.....	11

<b>AVIS DIVERS .....</b>	<b>9</b>
--------------------------	----------

<b>DÉCRETS .....</b>	<b>13</b>
----------------------	-----------

<b>PARLEMENT .....</b>	<b>13</b>
------------------------	-----------

<b>RÈGLEMENTS PROJETÉS .....</b>	<b>13</b>
----------------------------------	-----------

<b>SUPPLÉMENTS .....</b>	<b>14</b>
--------------------------	-----------

# Index

This Quarterly Index of the *Canada Gazette* covers edition numbers 14 to 26. The date and page numbers of these editions are, for reference purposes, set out in the table below.

Volume	Number	Date	Pages
145	14	April 2	1197 to 1274
145	15	April 9	1275 to 1296
145	16	April 16	1297 to 1370
145	17	April 23	1371 to 1446
145	18	April 30	1447 to 1486
145	19	May 7	1487 to 1500
145	20	May 14	1501 to 1582
145	21	May 21	1583 to 1680
145	22	May 28	1681 to 1742
145	23	June 4	1743 to 1772
145	24	June 11	1773 to 1862
145	25	June 18	1863 to 1960
145	26	June 25	1961 to 2004

## COMMISSIONS

### Canada Border Services Agency

#### Special Import Measures Act

Certain steel grating — Decisions ..... 1223

### Canada Revenue Agency

#### Income Tax Act

Revocation of registration of charities ..... 1279, 1346, 1470, 1488, 1559, 1729, 1819, 1951, 1993

Revocation of registration of registered Canadian amateur athletic associations ..... 1224

### Canada-Newfoundland and Labrador Offshore

#### Petroleum Board

#### Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act

Call for Bids No. NL11-01 (Area “B” — Western Offshore Region) ..... 1754

Call for Bids No. NL11-02 (Area “C” — Flemish Pass/North Central Ridge) ..... 1757

Call for Bids No. NL11-03 (Area “C” — Labrador Offshore Region) ..... 1760

### Canadian Environmental Assessment Agency

#### Canadian Environmental Assessment Act

##### Re-declaration of model class screening reports

Commercial guiding activities in the Northern National Parks of Canada — Public notice ..... 1820

Hydrometric station projects in the Ontario region — Public notice ..... 1821

Small scale water quality and habitat improvement projects — Public notice ..... 1822

##### Re-declaration of replacement class screening reports

Aircraft landings in the Northern National Parks of Canada — Public notice ..... 1823

Water well construction and decommissioning — Public notice ..... 1824

### Canadian International Trade Tribunal

Communications, photographic, mapping, printing and publication services — Determination ..... 1280

#### Construction services

Determination ..... 1994

Dismissal ..... 1995

#### Copper pipe fittings

Expiry of findings ..... 1437

Expiry review of findings ..... 1825

#### Fire fighting, security and safety equipment — Inquiry ...

Notice No. HA-2011-001 — Appeal ..... 1279

Notice No. HA-2011-002 — Appeal ..... 1346

Notice No. HA-2011-003 — Appeals ..... 1471

Notice No. HA-2011-004 — Appeal ..... 1560

Notice No. HA-2011-005 — Appeal ..... 1644

Notice No. HA-2011-006 — Appeals ..... 1764

Notice No. HA-2011-007 — Appeals ..... 1824

#### Professional, administrative and management support services

Determination ..... 1561

Inquiry ..... 1995

#### Steel grating — Findings ..... 1489

## Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

### Decisions

2011-116-1 ..... 1226

2011-134-1 ..... 1283

2011-158-1 ..... 1226

2011-199 ..... 1225

2011-201 to 2011-203 ..... 1226

2011-207 ..... 1226

2011-215 ..... 1283

2011-217 ..... 1283

2011-233 ..... 1350

2011-235 to 2011-239 ..... 1350

2011-237-1 ..... 1475

2011-240 ..... 1441

2011-241 ..... 1441

2011-245 ..... 1441

2011-257 to 2011-259 ..... 1475

2011-262 ..... 1475

2011-263 to 2011-265 ..... 1491

2011-270 ..... 1492

2011-272 ..... 1492

2011-273 ..... 1492

2011-276 to 2011-279 ..... 1492

2011-283 to 2011-287 ..... 1563

2011-293 ..... 1564

2011-294 ..... 1564

2011-298 ..... 1564

2011-304 ..... 1648

2011-306 ..... 1648

2011-312 ..... 1648

2011-315 ..... 1648

2011-318 ..... 1649

2011-320 ..... 1649

2011-329 ..... 1736

2011-357 ..... 1830

2011-359 ..... 1830

2011-364 ..... 1953

2011-367 to 2011-369 ..... 1953

2011-371 ..... 1953

2011-376 ..... 1997

2011-380 ..... 1997

2011-381 ..... 1997

Information bulletins			
2011-231 .....	1349		
2011-340 .....	1766		
Notices of consultation			
2010-952-3 — Notice of hearing .....	1282		
2010-952-4 .....	1474		
2011-102-1 — Call for comments on measures to control the loudness of commercial messages .....	1225		
2011-188-1 — Notice of hearing .....	1282		
2011-188-2 .....	1347		
2011-188-3 .....	1440		
2011-188-4 .....	1474		
2011-216 — Call for comments on the Community Radio Fund of Canada's proposed Structural and Operational Plan .....	1282		
2011-229 .....	1348		
2011-229-1 .....	1348		
2011-229-2 .....	1440		
2011-230 .....	1348		
2011-250 .....	1473		
2011-251 .....	1473		
2011-271 .....	1491		
2011-300 .....	1563		
2011-314 .....	1646		
2011-317 .....	1647		
2011-319 .....	1648		
2011-326 .....	1732		
2011-327 .....	1732		
2011-336 .....	1733		
2011-353 .....	1829		
2011-354 .....	1830		
2011-373 .....	1996		
2011-379 .....	1997		
Notice to interested parties .....	1224, 1281, 1347, 1439, 1472, 1490, 1562, 1645, 1731, 1765, 1829, 1952, 1996		
Part I applications .....	1439, 1473, 1490, 1562, 1645, 1731, 1765, 1829, 1953, 1996		
Regulatory policies			
2011-208 — Addition of SIC Noticias to the lists of eligible satellite services for distribution on a digital basis .....	1225		
2011-226 .....	1349		
2011-269 .....	1491		
2011-289 .....	1563		
2011-328 .....	1736		
Telecom order			
2011-361 .....	1954		
<b>Competition Tribunal</b>			
Competition Act			
Application for an order .....	1830		
<b>Hazardous Materials Information Review Commission</b>			
Hazardous Materials Information Review Act			
Decisions, undertakings and orders on claims for exemption .....	1831		
Filing of a claim for exemption .....	1649		
<b>National Energy Board</b>			
BP Canada Energy Company — Application to export electricity to the United States .....	1766		
Command Power Corp.			
Application to export electricity to the United States ...	1441		
Application to export electricity to the United States ( <i>Erratum</i> ) .....	1565		
<b>Parks Canada Agency</b>			
Species at Risk Act			
Description of critical habitat of American Water-willow in Point Pelee National Park of Canada .....	1998		
Description of critical habitat of Red Mulberry in Point Pelee National Park of Canada .....	1655		
<b>Public Service Commission</b>			
Public Service Employment Act			
Permission and leave granted			
Bateman, Joyce .....	1351		
Caddell, Andrew .....	1351		
Chase, Stephen .....	1351		
Corbett, Bradley Arthur .....	1475		
Gagliardi, Riccardo .....	1493		
Gearey, Jennifer .....	1352		
Juteau, Jonathan .....	1352		
Marcelino, Dominador (Ted) .....	1857		
Mérel, Philippe .....	1353		
Payeur, François .....	1353		
Sterzer, Marcus .....	1354		
Wiseman, Mervin James .....	1283		
Yen, Michael .....	1658		
Permission granted			
Hébert, Anthony .....	1736		
Hogan, David .....	1737		
Laporte, Pierre .....	1493		
<b>GOVERNMENT HOUSE</b>			
Awards to Canadians .....	1448, 1682, 1744, 1964		
Awards to Canadians ( <i>Errata</i> ) .....	1448		
Mention in Dispatches .....	1584		
Military Valour Decorations, Meritorious Service Decorations and Mention in Dispatches .....	1198		
Most Venerable Order of the Hospital of St. John of Jerusalem .....	1962		
Order of Merit of the Police Forces (The) .....	1774		
Special Warrant .....	1372, 1683		
<b>GOVERNMENT NOTICES</b>			
<b>Bank of Canada</b>			
Financial statements (year ended December 31, 2010) — Financial reporting responsibility .....	1864		
Statements			
Statement of financial position as at March 31, 2011 .....	1465		
Statement of financial position as at April 30, 2011 .....	1641		
Statement of financial position as at May 31, 2011 .....	1948		
<b>Citizenship and Immigration, Dept. of</b>			
Immigration and Refugee Protection Act			
Updated Ministerial Instructions .....	1966		
<b>Environment, Dept. of the</b>			
Canadian Environmental Protection Act, 1999			
Ministerial Condition No. 16229 .....	1204		
Ministerial Condition No. 16230 .....	1206		
Ministerial Condition No. 16260 .....	1513		
Ministerial Condition No. 16288 .....	1778		
Notice amending the Notice with respect to reporting of greenhouse gases (GHGs) for 2010 .....	1515		
Notice amending the Notice with respect to substances in the National Pollutant Release Inventory for 2010 ...	1516		

Notice of intent to amend the Domestic Substances List under subsection 87(3) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999 to indicate that subsection 81(3) of that Act applies to three substances .....	1208	Species at Risk Act	
Notice requiring the preparation and implementation of pollution prevention plans in respect of specified toxic substances released from base metals smelters and refineries and zinc plants — Amendment .....	1780	Description of critical habitat of the Prothonotary Warbler in Big Creek National Wildlife Area.....	1714
Notice to anyone engaged in the use of methyl bromide .....	1596	<b>Environment, Dept. of the, and Dept. of Health</b>	
Notice with respect to the availability of environmental occurrences notification agreements .....	1307	Canadian Environmental Protection Act, 1999	
Order 2011-87-03-02 Amending the Non-domestic Substances List.....	1307	Publication after screening assessment of 545 substances specified on the Domestic Substances List (subsection 77(1) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999).....	1893
Order 2011-87-04-02 Amending the Non-domestic Substances List.....	1516	<b>Health, Dept. of</b>	
Permit No. 4543-2-02896 .....	1450	Food and Drugs Act	
Permit No. 4543-2-02896, amended .....	1776	Food and Drug Regulations — Amendments .....	1716, 1718, 1719
Permit No. 4543-2-03511, amended .....	1298	<b>Indian Affairs and Northern Development, Dept. of</b>	
Permit No. 4543-2-03522 .....	1451	Canada Oil and Gas Land Regulations	
Permit No. 4543-2-03525, amended .....	1276	Notice of expiration of an oil and gas lease .....	1780
Permit No. 4543-2-03526 .....	1502	<b>Industry, Dept. of</b>	
Permit No. 4543-2-03527 .....	1199	Appointments	
Permit No. 4543-2-03528 .....	1504	Ablonczy, The Hon./L'hon. Diane, P.C./c.p. ....	1747
Permit No. 4543-2-03529 .....	1585	Adams, Eve .....	1781
Permit No. 4543-2-03530 .....	1506	Adamson, Lisa .....	1276
Permit No. 4543-2-03531 .....	1891	Aglukkaq, The Hon./L'hon. Leona, P.C./c.p. ....	1747
Permit No. 4543-2-04371 .....	1970	Alexander, Chris .....	1781
Permit No. 4543-2-04373 .....	1711	Ambrose, The Hon./L'hon. Rona, P.C./c.p. ....	1747
Permit No. 4543-2-04377 .....	1776	Anderson, David L. ....	1781
Permit No. 4543-2-06654 .....	1587	Ashfield, The Hon./L'hon. Keith, P.C./c.p. ....	1748
Permit No. 4543-2-06655 .....	1589	Baird, The Hon./L'hon. John, P.C./c.p. ....	1748
Permit No. 4543-2-06656 .....	1591	Barrados, Maria.....	1751
Permit No. 4543-2-06657 .....	1593	Barriault, Ronald.....	1276
Permit No. 4543-2-06658 .....	1745	Bauman, The Hon./L'hon. Robert J. ....	1276, 1750
Permit No. 4543-2-06659 .....	1298	Bennett, Ian E. ....	1276
Permit No. 4543-2-06661 .....	1201	Berlinquette, Roy Victor .....	1277
Permit No. 4543-2-06662 .....	1508	Bernier, The Hon./L'hon. Maxime, P.C./c.p. ....	1748
Permit No. 4543-2-06665 .....	1453	Blaney, Steven, P.C./c.p. ....	1748
Permit No. 4543-2-06666 .....	1300	Bracken, The Hon./L'hon. J. Keith .....	1277
Permit No. 4543-2-06667 .....	1202	Brisebois, Marcel .....	1276
Permit No. 4543-2-06668 .....	1301	Brown, Lois .....	1781
Permit No. 4543-2-06669 .....	1303	Buksh, Zaeed.....	1276
Permit No. 4543-2-06670 .....	1305	Calandra, Paul.....	1781
Permit No. 4543-2-06671 .....	1400	Carrie, Colin.....	1781
Permit No. 4543-2-06672 .....	1509	Chu, Ann .....	1276
Permit No. 4543-2-06673 .....	1972	Clement, The Hon./L'hon. Tony, P.C./c.p. ....	1748
Permit No. 4543-2-06674 .....	1511	Dechert, Bob .....	1781
Permit No. 4543-2-06675 .....	1594	Del Mastro, Dean .....	1781
Permit No. 4543-2-06677 .....	1712	Duncan, The Hon./L'hon. John, P.C./c.p. ....	1748
Permit No. 4543-2-06678 .....	1973	Dykstra, Rick .....	1781
Permit No. 4543-2-06679 .....	1975	Fantino, The Hon./L'hon. Julian, P.C./c.p. ....	1748
Permit No. 4543-2-06680 .....	1977	Fast, Edward, P.C./c.p. ....	1748
Permit No. 4543-2-06681 .....	1978	Findlay, Kerry-Lynne.....	1781
Permit No. 4543-2-06682 .....	1980	Finley, The Hon./L'hon. Diane, P.C./c.p. ....	1748
Permit No. 4543-2-06683 .....	1982	Flaherty, The Hon./L'hon. James Michael, P.C./c.p. ...	1748
Permit No. 4543-2-06684 .....	1983	Fletcher, The Hon./L'hon. Steven John, P.C./c.p. ....	1748
Significant New Activity Notice No. 16266 .....	1518	Friesen, Ryan .....	1276
Significant New Activity Notice No. 16267 .....	1455	Georgas, Tommy.....	1276
Significant New Activity Notice No. 16268 .....	1457	Glover, Shelly .....	1781
Significant New Activity Notice No. 16277 .....	1520	Goguen, Robert.....	1781
Significant New Activity Notice No. 16278 .....	1522	Goodman, Brian P. ....	1276
Kyoto Protocol Implementation Act		Goodyear, The Hon./L'hon. Gary, P.C./c.p. ....	1748
Notice .....	1747	Gosal, Bal, P.C./c.p. ....	1748
		Gourde, Jacques .....	1781
		Hamilton, The Hon./L'hon. Barbara M. ....	1601
		Hawn, The Hon./L'hon. Laurie.....	1782
		Hoepfner, Candice.....	1781
		Horvath, Stevan.....	1277
		Kamp, Randy .....	1781

Keddy, Gerald .....	1782	Letters patent .....	1460, 1721, 1985
Kennedy, The Hon./L'hon. Jason, P.C./c.p. ....	1749	Supplementary letters patent.....	1462, 1723, 1987
Kent, The Hon./L'hon. Peter, P.C./c.p. ....	1749	Supplementary letters patent — Name	
Kierans, Elaine Mary .....	1277	change .....	1463, 1723, 1988
Kinsley, Karen .....	1211	Electricity and Gas Inspection Act	
Lake, Mike .....	1782	Delegation of authorities by the President of	
Lebel, The Hon./L'hon. Denis, P.C./c.p. ....	1749	Measurement Canada.....	1464
LeBreton, The Hon./L'hon. Marjory, P.C./c.p. ....	1749	Radiocommunication Act	
Ledohowski, Lindy .....	1211	SMSE-007-11 — New issue of RSS-119 .....	1751
Lee, Jonathan .....	1276	Telecommunications Act	
Leitch, Kellie.....	1782	DGTP-003-2011 — Petition to the Governor in Council	
Lemieux, Pierre.....	1782	concerning Telecom Decision CRTC 2011-28 .....	1724
Leung, Chungsen .....	1782	<b>Notice of Vacancies</b>	
Luk, Leona.....	1276	Canada Employment Insurance Commission .....	1945
Lukiwski, Tom.....	1782	Canadian Museum of Civilization Corporation .....	1989
MacKay, The Hon./L'hon. Peter Gordon, P.C./c.p. ....	1749	<b>Public Safety and Emergency Preparedness, Dept. of</b>	
McLeod, Cathy .....	1782	Criminal Code	
Menzies, The Hon./L'hon. Ted, P.C./c.p. ....	1749	Designation as fingerprint examiner.....	1910
Millette, Melanie.....	1276	Revocation of designation as fingerprint examiner.....	1601
Moldaver, The Hon./L'hon. Michael J. ....	1277	<b>Superintendent of Financial Institutions, Office of the</b>	
Monnin, The Hon./L'hon. Marc M. ....	1211, 1277	Trust and Loan Companies Act	
Monnin, The Hon./L'hon. Michel .....	1211	Central 1 Trust Company — Order to commence and	
Moore, The Hon./L'hon. James, P.C./c.p. ....	1749	carry on business.....	1222
Nicholson, The Hon./L'hon. Robert Douglas,		<b>Transport, Dept. of</b>	
P.C./c.p. ....	1749	Aeronautics Act	
Nuessler, Sonya.....	1276	Interim Order No. 2 Respecting Private Operators .....	1401
O'Connor, The Hon./L'hon. Dennis R. ....	1751	Interim Order No. 3 Respecting Private Operators .....	1524
O'Connor, The Hon./L'hon. Gordon .....	1750	Interim Order No. 4 Respecting Private Operators .....	1602
O'Connor, The Hon./L'hon. Gordon, P.C./c.p. ....	1749	Interim Order No. 5 Respecting Passenger Identification	
Obhrai, Deepak .....	1782	and Behaviour Observation.....	1211
Oda, The Hon./L'hon. Beverley J., P.C./c.p. ....	1749	Interim Order No. 5 Respecting Private Operators .....	1783
Oliver, Joe, P.C./c.p. ....	1749	Interim Order No. 6 Respecting Private Operators .....	1911
Orsborn, The Hon./L'hon. David B. ....	1601	Interim Order No. 11 Respecting Mail, Cargo and	
Paradis, The Hon./L'hon. Christian, P.C./c.p. ....	1749	Baggage .....	1218
Pelletier, The Hon./L'hon. François.....	1277	Private Operators Interim Order .....	1308
Penashue, Peter, P.C./c.p. ....	1749	Canada Shipping Act, 2001	
Poillievre, Pierre.....	1782	Eastern Canada Response Corporation Ltd. ....	1342
Raitt, The Hon./L'hon. Lisa, P.C./c.p. ....	1749	Western Canada Marine Response Corporation .....	1636
Rempel, Michelle.....	1782	Marine Liability Act	
Rickford, Greg .....	1782	Ship-source Oil Pollution Fund .....	1221
Ritz, The Hon./L'hon. Gerry, P.C./c.p. ....	1749	Motor Vehicle Safety Act	
Sarraccini, Edwin.....	1276	Technical Standards Document No. 305,	
Saxton, Andrew.....	1782	Electrolyte Spillage and Electrical Shock	
Shea, The Hon./L'hon. Gail, P.C./c.p. ....	1750	Protection — Revision 2.....	1639
Smith, The Hon./L'hon. Heather J. ....	1277, 1751	<b>MISCELLANEOUS NOTICES</b>	
Stannard, Glenn Michael.....	1277	<b>A</b>	
Thorburn, The Hon./L'hon. Julie A. ....	1277	Amaranth Aggregates, causeway over the Grand River,	
To, Jenalynn.....	1276	Ont. ....	1494
Toews, The Hon./L'hon. Vic, P.C./c.p. ....	1750	Association des sports nautiques des lacs St-Joseph et	
Truppe, Susan .....	1782	Ste-Marie, water ski courses on Saint-Joseph and	
Upal, Tim, P.C./c.p. ....	1750	Sainte-Marie lakes, Que. ....	1494
Valcourt, The Hon./L'hon. Bernard, P.C./c.p. ....	1750	<b>B</b>	
Van Loan, The Hon./L'hon. Peter.....	1750	Baleena Aquaculture Ltd., aquaculture site at Crew Cove,	
Van Loan, The Hon./L'hon. Peter, P.C./c.p. ....	1750	N.L. ....	1355
Vennat, Manon.....	1751	BodyWhys Youth Canada, relocation of head office .....	1495
Wells, The Hon./L'hon. Clyde K. ....	1601, 1751	British Aviation Insurance Company Limited (The),	
Welsh, The Hon./L'hon. B. Gale .....	1277	release of assets.....	1566, 1659,
Wiersema, John Edward .....	1783	1738, 1768	
Wong, Alice, P.C./c.p. ....	1750	Burritts Rapids Renewable Energy Association, Dominion	
Yelich, The Hon./L'hon. Lynne, P.C./c.p. ....	1750	water-power application and commencement of	
Senators called.....	1751	environmental screening .....	1955
Boards of Trade Act			
Chambre de Commerce de Notre-Dame du Lac (La) .....	1459		
Chambre de commerce Franco-Colombienne de			
Vancouver.....	1460		
Canada Corporations Act			
Application for surrender of charter.....	1460, 1720, 1985		

<b>C</b>		<b>J</b>	
C3 Envirotech Solutions, surrender of charter.....	1956	John's Marina (Mississippi Lake) Ltd., floating docks on Mississippi Lake, Ont. ....	1358
Canadian Aboriginal AIDS Network, relocation of head office.....	1768	<b>K</b>	
Canadian Association for Porphyria Inc., surrender of charter.....	1443	Kelly Cove Salmon Ltd., boundary amendment to aquaculture site in the Bay of Fundy, N.B. ....	1858
Canadian Botanical Association, relocation of head office.....	1956	Kiely Cove Marine Enterprises, shellfish and marine plants aquaculture site in Kiely Cove, N.S. ....	1285
CANADIAN COUNCIL FOR ISRAEL AND JEWISH ADVOCACY, relocation of head office.....	1858	<b>L</b>	
Canadian Home and School Federation, relocation of head office.....	1956	Lanark, The Corporation of the County of, rehabilitation of the Glen Isle Bridge, Ont. ....	1477
CANADIAN MACHINE, TOOL, DIE & MOULD FEDERATION, surrender of charter.....	1355	Lewis, Wayne, and Linda Syms, shellfish aquaculture farm in Malaspina Inlet, B.C. ....	1664
Canadian Stock Transfer & Trust Company, application to establish a trust company.....	1227, 1285, 1355	LIND FAMILY FOUNDATION, relocation of head office.....	1858
Canadian Transit Company (The), annual meeting ...	1495, 1566, 1659, 1738	Lumbermens Mutual Casualty Company, release of assets.....	1567, 1662, 1739, 1769
CEEA Transport, surrender of charter.....	1356	<b>M</b>	
C.I.G. - Canadian Institute of Gemology, relocation of head office.....	1768	Matrix Solutions Inc., St. Patrick's pedestrian bridge over the Bow River, Alta. ....	1662
Coalition Bambin, relocation of head office.....	2001	Maxine Sevac Memorial Foundation Inc. (The), surrender of charter.....	1496
Confectionery Manufacturers Association of Canada, surrender of charter.....	1356	METANOIA COMMUNITY FOUNDATION, relocation of head office.....	1770
CONGRESS OF CANADIAN ARMENIANS, surrender of charter.....	1659	MGR. HENRI BELLEAU FOUNDATION, relocation of head office.....	1770
Credit Union Central of Saskatchewan letters patent of continuance.....	1443, 1478, 1495, 1566	<b>N</b>	
revocation of order.....	1496	Nathan Steinberg Family Foundation (The), surrender of charter.....	1478
<b>D</b>		National Alliance of Covenanting Congregations, surrender of charter.....	1770
Dominion Atlantic Railway Company (The), annual meeting.....	1227	Newfoundland and Labrador, Department of Natural Resources of the Government of, bridge across Mary Ann Brook, N.L. ....	1356
<b>E</b>		Newfoundland Marine Farms Ltd., aquaculture site at Mooring Cove, N.L. ....	1358
Emergency Management Association of Atlantic Canada, surrender of charter.....	1443	Norsk Salmon Inc., aquaculture site at Herring Cove, N.L. ....	1359
Endurance Reinsurance Corporation of America, assumption reinsurance agreement.....	1769	NORTH AMERICA INDIAN MISSION OF CANADA, relocation of head office.....	1496
Energy Policy Institute of Canada, relocation of head office.....	1357	Northern Harvest Sea Farms Newfoundland Ltd., aquaculture site in Fortune Bay, N.L. ....	1359
<b>F</b>		Northwest Territories Power Corporation, dam and spillway in the Yellowknife River, N.W.T. ....	1956
First Allmerica Financial Life Insurance Company, release of assets.....	1227	Nova Scotia, Department of Transportation and Infrastructure Renewal of, Meat Cove Bridge over Meat Cove Brook, N.S. ....	1768
Fisheries and Oceans, Department of, several works at Codroy, N.L. ....	1660	<b>O</b>	
FONDATION PROVIDENCE INC. (LA), surrender of charter.....	1357	Ontario, Ministry of Transportation of, bridges over the Murdock River, Ont. ....	1859
<b>G</b>		ORCHESTRE DE LA FRANCOPHONIE CANADIENNE, relocation of head office.....	1444
Granby, City of, floating bridge over the Yamaska North River, Que. ....	1738	Orphanages for Africa-Canada, relocation of head office....	1663
Guelph, Corporation of the City of, various works in the Eramosa River, Ont. ....	1477	<b>P</b>	
<b>H</b>		Partner Reinsurance Europe Limited (Life Branch), application for an order.....	1478, 1496, 1568, 1663
Hermitage Bay Farms aquaculture site at Bay de Vieux (Site 1), N.L. ....	1660	Paudash Trail Blazers Snowmobile Club, snowmobile bridge over Eels Creek, Ont. ....	1957
aquaculture site at Bay de Vieux (Site 2), N.L. ....	1661	<b>I</b>	
<b>I</b>		INSTITUTE FOR GLOBAL ETHICS (CANADA), surrender of charter.....	1357
International Ombudsman Institute, surrender of charter....	1358	Irving Oil Refining G.P., mooring dolphin in Courtenay Bay, N.B. ....	1661

Pearl Assurance Public Limited Company, assumption reinsurance agreement .....	1569	<b>PARLIAMENT</b>	
Petroleum Research Atlantic Canada, relocation of head office .....	1663	<b>Chief Electoral Officer</b>	
Potentials: A Canadian Ecumenical Centre for the Development of Ministry and Congregations, surrender of charter.....	1228	Canada Elections Act	
<b>Q</b>		Deregistration of a registered electoral district association.....	1278
Quebec Ladies Home Foundation, relocation of head office.....	1497	Deregistration of a registered political party.....	1436
Québec, Ministère des Transports du		Determination of number of electors ( <i>Published as Extra Vol. 145, No. 1, on Friday, April 1, 2011</i> ).....	1278
bridge over the Gulf of St. Lawrence at Îles-de-la-Madeleine, Que. ....	1567	Determination of number of electors — Revised lists of electors ( <i>Published as Extra Vol. 145, No. 2, on Monday, April 25, 2011</i> ).....	1469
bridge over the Little Matane River at Saint-René-de-Matane, Que. ....	1568	Return of Members elected at the 41st general election ( <i>Published as Extra Vol. 145, No. 3, on Monday, May 16, 2011</i> ) .....	1643
<b>S</b>		( <i>Published as Extra Vol. 145, No. 4, on Tuesday, May 17, 2011</i> ) .....	1643
Shoe Travellers' Association of Canada Incorporated (The), surrender of charter .....	1957	( <i>Published as Extra Vol. 145, No. 5, on Thursday, May 19, 2011</i> ) .....	1727
Société des établissements de plein air du Québec, various works in the Touladi River, Que. ....	1360	( <i>Published as Extra Vol. 145, No. 6, on Friday, May 20, 2011</i> ) .....	1728
SUPPORT CASA GUATEMALA CHILDREN INC., relocation of head office .....	2001	( <i>Published as Extra Vol. 145, No. 7, on Tuesday, May 24, 2011</i> ) .....	1728
<b>T</b>		( <i>Published as Extra Vol. 145, No. 8, on Wednesday, May 25, 2011</i> ) .....	1728
Téléfa7 inc., relocation of head office .....	1740	( <i>Published as Extra Vol. 145, No. 9, on Thursday, May 26, 2011</i> ) .....	1753
Thifault, Eric, and Hélène Savignac, water ski course in Lac de l'Achigan, Que. ....	2001	( <i>Published as Extra Vol. 145, No. 10, on Friday, May 27, 2011</i> ) .....	1753
Transitional Council of the College of Osteopathic Manual Practitioners of Ontario (The), relocation of head office .....	1740	( <i>Published as Extra Vol. 145, No. 11, on Monday, May 30, 2011</i> ) .....	1753
<b>U</b>		( <i>Published as Extra Vol. 145, No. 12, on Tuesday, May 31, 2011</i> ) .....	1753
Uganda Rural Fund Canada, surrender of charter.....	1569	<b>House of Commons</b>	
Ultramar Ltd., pipeline and temporary road with culvert across the Nicolet River, Que. ....	1570	Filing applications for private bills (First Session, Forty-First Parliament).....	1726, 1753, 1818, 1950, 1992
<b>W</b>		<b>Senate</b>	
Walk In The Light Ministries (Canada) Inc., surrender of charter .....	1664	Royal Assent	
Warden Woods Mennonite Church, surrender of charter ....	1497	Bills assented to .....	1467
Wawanesa Mutual Insurance Company (The), assumption reinsurance transaction .....	1286	<b>PROPOSED REGULATIONS</b>	
Western Engineering Competition Inc., relocation of head office.....	1360	<b>Canada Post Corporation</b>	
Western Interprovincial Scientific Studies Association, surrender of charter.....	1444	Canada Post Corporation Act	
<b>Y</b>		Regulations Amending the International Letter-post Items Regulations.....	1578
Yes I Can! Science, surrender of charter .....	1361	Regulations Amending the Letter Mail Regulations.....	1572
YUANJU FILM PRODUCTION, surrender of charter.....	1497	Regulations Amending the Special Services and Fees Regulations .....	1580
<b>ORDERS IN COUNCIL</b>		<b>Canadian Transportation Agency</b>	
<b>Government House</b>		Canada Transportation Act	
Letters patent amending the General Campaign Star and General Service Medal Regulations, 2009 .....	1480	Regulations Amending the Air Transportation Regulations and the Canadian Transportation Agency Designated Provisions Regulations.....	1232
Letters patent amending the South-West Asia Service Medal Regulations, 2009 .....	1481	<b>Citizenship and Immigration, Dept. of</b>	
<b>Transport, Dept. of</b>		Immigration and Refugee Protection Act	
Aeronautics Act		Regulations Amending the Immigration and Refugee Protection Regulations [Family Violence].....	1246
Interim Order No. 5 Respecting Passenger Identification and Behaviour Observation .....	1229	Regulations Amending the Immigration and Refugee Protection Regulations [Spousal Sponsorship] .....	1251
Interim Order No. 11 Respecting Mail, Cargo and Baggage .....	1229		



**Environment, Dept. of the**

Canadian Environmental Protection Act, 1999  
 Regulations Amending Certain Regulations Made  
 Under Sections 160, 191 and 209 of the Canadian  
 Environmental Protection Act, 1999 and Repealing  
 the List of Hazardous Waste Authorities  
 (Miscellaneous Program) ..... 1255

**Natural Resources, Dept. of**

Energy Efficiency Act  
 Regulations Amending the Energy Efficiency  
 Regulations ..... 1363

**Parks Canada Agency**

Canada National Parks Act  
 Order Amending the National Historic Sites of Canada  
 Order ..... 1266

**Public Safety and Emergency Preparedness, Dept. of**

Firearms Act  
 Regulations Amending the Firearms Fees Regulations .... 1288

**Public Servants Disclosure Protection Tribunal**

Public Servants Disclosure Protection Act  
 Public Servants Disclosure Protection Tribunal Rules of  
 Procedure ..... 1666

**SUPPLEMENTS**

**Copyright Board**

Statement of Proposed Levies to Be Collected  
 by CPCC on the Sale, in Canada, of Blank Audio  
 Recording Media for the Years 2012 and 2013,  
 see *Canada Gazette* No. 20  
 Statement of Proposed Royalties to Be Collected  
 by ACTRA PRS/MROC for the Reproduction, in  
 Canada, of Performers' Performances by Commercial  
 Radio Stations for the Year 2012,  
 see *Canada Gazette* No. 21  
 Statement of Proposed Royalties to Be Collected  
 by ARTISTI for the Reproduction, in Canada,  
 of Performers' Performances by Commercial  
 Radio Stations for the years 2012 to 2014,  
 see *Canada Gazette* No. 21  
 Statement of Proposed Royalties to Be Collected  
 by AVLA/SOPROQ for the Reproduction of  
 Sound Recordings, in Canada, by Commercial  
 Radio Stations for the Years 2012 to 2017,  
 see *Canada Gazette* No. 21  
 Statement of Proposed Royalties to Be Collected  
 by CMRRA-SODRAC Inc. for the Reproduction  
 of Musical Works in Canada,  
 see *Canada Gazette* No. 18  
 Statement of Proposed Royalties to Be Collected by  
 ERCC from Educational Institutions in Canada, for  
 the Reproduction and Performance of Works or  
 Other Subject-Matters Communicated to the Public  
 by Telecommunication for the Years 2012 to 2016,  
 see *Canada Gazette* No. 20  
 Statement of Proposed Royalties to Be Collected  
 by Re:Sound for the Performance in Public or the  
 Communication to the Public by Telecommunication,  
 in Canada, of Published Sound Recordings Embodying  
 Musical Works and Performers' Performances of Such  
 Works, see *Canada Gazette* No. 23  
 Statement of Proposed Royalties to Be Collected  
 by SOCAN for the Public Performance or the  
 Communication to the Public by Telecommunication,  
 in Canada, of Musical or Dramatico-Musical Works,  
 see *Canada Gazette* No. 22

Statement of Proposed Royalties to Be Collected  
 by SODRAC for the Reproduction of Musical  
 Works, in Canada, for the Year 2012,  
 see *Canada Gazette* No. 20  
 Statement of Proposed Royalties to Be Collected for  
 the Retransmission of Distant Radio Signals,  
 in Canada, for the Years 2012 and 2013,  
 see *Canada Gazette* No. 24

# Index

Cet index trimestriel de la *Gazette du Canada* s'applique aux numéros d'édition 14 à 26. La date et les numéros de pages de ces éditions sont, aux fins de référence, donnés dans le tableau ci-dessous.

Volume	Numéro	Date	Pages
145	14	2 avril	1197 à 1274
145	15	9 avril	1275 à 1296
145	16	16 avril	1297 à 1370
145	17	23 avril	1371 à 1446
145	18	30 avril	1447 à 1486
145	19	7 mai	1487 à 1500
145	20	14 mai	1501 à 1582
145	21	21 mai	1583 à 1680
145	22	28 mai	1681 à 1742
145	23	4 juin	1743 à 1772
145	24	11 juin	1773 à 1862
145	25	18 juin	1863 à 1960
145	26	25 juin	1961 à 2004

## AVIS DIVERS

### A

Amaranth Aggregates, pont-jetée au-dessus de la rivière Grand à Leggett (Ont.).....	1494
Association botanique du Canada (L'), changement de lieu du siège social.....	1956
Association Canadienne de Porphyrie Inc., abandon de charte .....	1443
Association canadienne des fabricants de confiseries, abandon de charte .....	1356
Association des sports nautiques des lacs St-Joseph et Ste-Marie, parcours de ski nautique sur les lacs Saint-Joseph et Sainte-Marie (Qc).....	1494
Association pour la gestion des urgences Canada atlantique, abandon de charte.....	1443

### B

Baleena Aquaculture Ltd., site aquacole à l'anse Crew (T.-N.-L.).....	1355
BodyWhys Youth Canada, changement de lieu du siège social.....	1495
British Aviation Insurance Company Limited (The), libération d'actif.....	1566, 1659, 1738, 1768
Burritts Rapids Renewable Energy Association, demande de force hydraulique du Dominion et lancement d'un examen environnemental préalable.....	1955

### C

C3 Envirotech Solutions, abandon de charte .....	1956
Canadian Aboriginal AIDS Network, changement de lieu du siège social.....	1768
CANADIAN COUNCIL FOR ISRAEL AND JEWISH ADVOCACY, changement de lieu du siège social.....	1858
CANADIAN MACHINE, TOOL, DIE & MOULD FEDERATION, abandon de charte .....	1355
Canadian Transit Company (The), assemblée annuelle.....	1495, 1566, 1659, 1738
CEEA Transport, abandon de charte .....	1356
Coalition Bambin, changement de lieu du siège social .....	2001

Compagnie du chemin de fer Dominion-Atlantic, assemblée annuelle .....	1227
Compagnie mutuelle d'assurance Wawanesa (La), transaction de réassurance aux fins de prise en charge .....	1286
CONGRÈS DES CANADIENS ARMÉNIENS, abandon de charte.....	1659
Credit Union Central of Saskatchewan lettres patentes de prorogation .....	1443, 1478, 1495, 1566
révocation d'ordonnance.....	1496

### E

Endurance Reinsurance Corporation of America, convention de réassurance de prise en charge.....	1769
Energy Policy Institute of Canada, changement de lieu du siège social.....	1357

### F

Fédération canadienne foyer-école (La), changement de lieu du siège social.....	1956
First Allmerica Financial Life Insurance Company, libération d'actif .....	1227
Fondation de la Famille Nathan Steinberg (La), abandon de charte.....	1478
Fondation Mémoriale Maxine Sevac Inc. (La), abandon de charte.....	1496
FONDATION MGR-HENRI-BELLEAU, changement de lieu du siège social.....	1770
FONDATION PROVIDENCE INC. (LA), abandon de charte .....	1357

### G

Granby, Ville de, pont flottant au-dessus de la rivière Yamaska Nord (Qc).....	1738
Guelph, Corporation of the City of, divers travaux dans la rivière Eramosa (Ont.) .....	1477

### H

Hermitage Bay Farms site aquacole dans la baie de Vieux [site 1] (T.-N.-L.) .....	1660
site aquacole dans la baie de Vieux [site 2] (T.-N.-L.) .....	1661

### I

I.C.G. - Institut Canadien de Gemmologie, changement de lieu du siège social.....	1768
INSTITUT D'ÉTHIQUES MONDIALES (CANADA), abandon de charte .....	1357
International Ombudsman Institute, abandon de charte.....	1358
Irving Oil Refining G.P., duc d'albe d'amarrage dans la baie Courtenay (N.-B.).....	1661

### J

John's Marina (Mississippi Lake) Ltd., quais flottants sur le lac Mississippi (Ont.).....	1358
---	------

### K

Kelly Cove Salmon Ltd., modification des limites d'un site aquacole dans la baie de Fundy (N.-B.).....	1858
Kiely Cove Marine Enterprises, site aquacole pour la culture de mollusques et d'algues dans l'anse Kiely (N.-É.).....	1285

<b>L</b>			
Lanark, The Corporation of the County of, réfection du pont Glen Isle (Ont.) .....	1477	Québec, ministère des Transports du pont enjambant la Petite rivière Matane à Saint-René-de-Matane (Qc) .....	1568
Lewis, Wayne, et Linda Syms, ferme de conchyliculture sur radeaux dans la baie Malaspina (C.-B.) .....	1664	pont enjambant le golfe du Saint-Laurent aux Îles-de-la-Madeleine (Qc) .....	1567
LIND FAMILY FOUNDATION, changement de lieu du siège social.....	1858	<b>S</b>	
Lumbermens Mutual Casualty Company, libération d'actif.....	1567, 1662, 1739, 1769	Shoe Travellers' Association of Canada Incorporated (The), abandon de charte .....	1957
<b>M</b>		Société de fiducie et de transfert d'actions canadienne, demande de constitution d'une société de fiducie.....	1227, 1285, 1355
Matrix Solutions Inc., passerelle St-Patrick's au-dessus de la rivière Bow (Alb.).....	1662	Société des établissements de plein air du Québec, divers travaux dans la rivière Touladi (Qc) .....	1360
METANOIA COMMUNITY FOUNDATION, changement de lieu du siège social.....	1770	SUPPORT CASA GUATEMALA CHILDREN INC., changement de lieu du siège social.....	2001
<b>N</b>		<b>T</b>	
National Alliance of Covenanting Congregations, abandon de charte .....	1770	Téléfa7 inc., changement de lieu du siège social.....	1740
Newfoundland and Labrador, Department of Natural Resources of the Government of, pont au-dessus du ruisseau Mary Ann (T.-N.-L.).....	1356	Thifault, Eric, et Hélène Savignac, parcours de ski nautique dans le lac de l'Achigan (Qc).....	2001
Newfoundland Marine Farms Ltd., site aquacole à Mooring Cove (T.-N.-L.).....	1358	Transitional Council of the College of Osteopathic Manual Practitioners of Ontario (The), changement de lieu du siège social.....	1740
Norsk Salmon Inc., site aquacole à Herring Cove (T.-N.-L.) .....	1359	<b>U</b>	
NORTH AMERICA INDIAN MISSION OF CANADA, changement de lieu du siège social.....	1496	Uganda Rural Fund Canada, abandon de charte.....	1569
Northern Harvest Sea Farms Newfoundland Ltd., site aquacole dans la baie Fortune (T.-N.-L.).....	1359	Ultramar Ltée, pipeline et chemin temporaire avec ponceau dans la rivière Nicolet (Qc).....	1570
Northwest Territories Power Corporation, barrage et déversoir dans la rivière Yellowknife (T.N.-O.).....	1956	<b>W</b>	
Nova Scotia, Department of Transportation and Infrastructure Renewal of, pont Meat Cove au-dessus du ruisseau Meat Cove (N.-É.) .....	1768	Warden Woods Mennonite Church, abandon de charte .....	1497
<b>O</b>		Western Engineering Competition Inc., changement de lieu du siège social.....	1360
Œuvres "Marcher dans La Lumière" (Canada) Inc. (Les), abandon de charte .....	1664	Western Interprovincial Scientific Studies Association, abandon de charte .....	1444
Ontario, ministère des Transports de l', ponts au-dessus de la rivière Murdock (Ont.).....	1859	<b>Y</b>	
ORCHESTRE DE LA FRANCOPHONIE CANADIENNE, changement de lieu du siège social .....	1444	Yes I Can! Science, abandon de charte.....	1361
Orphelinats pour l'Afrique-Canada (Les), changement de lieu du siège social.....	1663	YUANJU FILM PRODUCTION, abandon de charte .....	1497
<b>P</b>		<b>AVIS DU GOUVERNEMENT</b>	
Partner Reinsurance Europe Limited (Life Branch), demande d'agrément.....	1478, 1496, 1568, 1663	<b>Affaires indiennes et du Nord canadien, min. des</b>	
Paudash Trail Blazers Snowmobile Club, pont pour motoneiges au-dessus du ruisseau Eels (Ont.).....	1957	Règlement sur les terres pétrolières et gazifères du Canada	
Pearl Assurance Public Limited Company, convention de réassurance de prise en charge .....	1569	Avis d'expiration d'une concession de pétrole et de gaz .....	1780
Pêches et des Océans, ministère des, divers travaux à Codroy (T.-N.-L.) .....	1660	<b>Avis de postes vacants</b>	
Petroleum Research Atlantic Canada, changement de lieu du siège social.....	1663	Commission de l'assurance-emploi du Canada .....	1945
Potentials: A Canadian Ecumenical Centre for the Development of Ministry and Congregations, abandon de charte.....	1228	Société du Musée canadien des civilisations .....	1989
<b>Q</b>		<b>Banque du Canada</b>	
Quebec Ladies Home Foundation, changement de lieu du siège social.....	1497	États financiers (exercice terminé le 31 décembre 2010) — Responsabilité à l'égard de l'information financière .....	1864
		<b>Bilans</b>	
		État de la situation financière au 31 mars 2011 .....	1465
		État de la situation financière au 30 avril 2011 .....	1641
		État de la situation financière au 31 mai 2011 .....	1948
		<b>Citoyenneté et de l'Immigration, min. de la</b>	
		Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés	
		Mise à jour des instructions ministérielles .....	1966
		<b>Environnement, min. de l'</b>	
		Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	
		Arrêté 2011-87-03-02 modifiant la Liste extérieure .....	1307
		Arrêté 2011-87-04-02 modifiant la Liste extérieure .....	1516
		Avis à toute personne qui utilise le bromure de méthyle.....	1596

Avis au sujet de la disponibilité d'accords sur les avis d'événements environnementaux.....	1307	Loi de mise en œuvre du Protocole de Kyoto	
Avis de nouvelle activité n° 16266 .....	1518	Avis.....	1747
Avis de nouvelle activité n° 16267 .....	1455	Loi sur les espèces en péril	
Avis de nouvelle activité n° 16268 .....	1457	Description de l'habitat essentiel de la Paruline orangée dans la réserve nationale de faune du ruisseau Big Creek .....	1714
Avis de nouvelle activité n° 16277 .....	1520	<b>Environnement, min. de l', et min. de la Santé</b>	
Avis de nouvelle activité n° 16278 .....	1522	Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	
Avis d'intention de modifier la Liste intérieure en vertu du paragraphe 87(3) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), en vue d'indiquer que le paragraphe 81(3) de cette loi s'applique à trois substances .....	1208	Publication après évaluation préalable de 545 substances inscrites sur la Liste intérieure [paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)] .....	1893
Avis modifiant l'Avis concernant certaines substances de l'Inventaire national des rejets de polluants pour l'année 2010.....	1516	<b>Industrie, min. de l'</b>	
Avis modifiant l'Avis concernant la déclaration des gaz à effet de serre (GES) pour 2010.....	1515	Nominations	
Avis obligeant l'élaboration et l'exécution de plans de prévention de la pollution à l'égard de certaines substances toxiques émises par les fonderies et affineries de métaux communs et les usines de traitement du zinc — Modification .....	1780	<i>Pour la liste des nominations, voir l'index anglais sous la rubrique « Appointments » à la page 3.</i>	
Condition ministérielle n° 16229 .....	1204	Sénateurs appelés.....	1751
Condition ministérielle n° 16230 .....	1206	Loi sur l'inspection de l'électricité et du gaz	
Condition ministérielle n° 16260 .....	1513	Délégation de pouvoirs par le président de Mesures Canada .....	1464
Condition ministérielle n° 16288 .....	1778	Loi sur la radiocommunication	
Permis n° 4543-2-02896 .....	1450	SMSE-007-11 — Nouvelle édition du CNR-119 .....	1751
Permis n° 4543-2-02896, modifié .....	1776	Loi sur les chambres de commerce	
Permis n° 4543-2-03511, modifié .....	1298	Chambre de Commerce de Notre-Dame du Lac (La) .....	1459
Permis n° 4543-2-03522 .....	1451	Chambre de commerce Franco-Colombienne de Vancouver.....	1460
Permis n° 4543-2-03525, modifié .....	1276	Loi sur les corporations canadiennes	
Permis n° 4543-2-03526 .....	1502	Demande d'abandon de charte.....	1460, 1720, 1985
Permis n° 4543-2-03527 .....	1199	Lettres patentes.....	1460, 1721, 1985
Permis n° 4543-2-03528 .....	1504	Lettres patentes supplémentaires .....	1462, 1723, 1987
Permis n° 4543-2-03529 .....	1585	Lettres patentes supplémentaires — Changement de nom.....	1463, 1723, 1988
Permis n° 4543-2-03530 .....	1506	Loi sur les télécommunications	
Permis n° 4543-2-03531 .....	1891	DGTP-003-2011 — Pétition présentée au gouverneur en conseil concernant la décision de télécom CRTC 2011-28.....	1724
Permis n° 4543-2-04371 .....	1970	<b>Santé, min. de la</b>	
Permis n° 4543-2-04373 .....	1711	Loi sur les aliments et drogues	
Permis n° 4543-2-04377 .....	1776	Règlement sur les aliments et drogues — Modifications .....	1716, 1718, 1719
Permis n° 4543-2-06654 .....	1587	<b>Sécurité publique et de la Protection civile, min. de la</b>	
Permis n° 4543-2-06655 .....	1589	Code criminel	
Permis n° 4543-2-06656 .....	1591	Désignation à titre de préposé aux empreintes digitales ...	1910
Permis n° 4543-2-06657 .....	1593	Révocation de nomination à titre de préposé aux empreintes digitales.....	1601
Permis n° 4543-2-06658 .....	1745	<b>Surintendant des institutions financières, bureau du</b>	
Permis n° 4543-2-06659 .....	1298	Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt	
Permis n° 4543-2-06661 .....	1201	Société de fiducie Central 1 — Autorisation de fonctionnement .....	1222
Permis n° 4543-2-06662 .....	1508	<b>Transports, min. des</b>	
Permis n° 4543-2-06665 .....	1453	Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada	
Permis n° 4543-2-06666 .....	1300	Société d'intervention maritime, Est du Canada Ltée.....	1342
Permis n° 4543-2-06667 .....	1202	Western Canada Marine Response Corporation .....	1636
Permis n° 4543-2-06668 .....	1301	Loi sur l'aéronautique	
Permis n° 4543-2-06669 .....	1303	Arrêté d'urgence n° 2 visant les exploitants privés .....	1401
Permis n° 4543-2-06670 .....	1305	Arrêté d'urgence n° 3 visant les exploitants privés .....	1524
Permis n° 4543-2-06671 .....	1400	Arrêté d'urgence n° 4 visant les exploitants privés .....	1602
Permis n° 4543-2-06672 .....	1509	Arrêté d'urgence n° 5 visant les exploitants privés .....	1783
Permis n° 4543-2-06673 .....	1972	Arrêté d'urgence n° 5 visant l'identification des passagers et l'observation de leurs comportements.....	1211
Permis n° 4543-2-06674 .....	1511	Arrêté d'urgence n° 6 visant les exploitants privés .....	1911
Permis n° 4543-2-06675 .....	1594	Arrêté d'urgence n° 11 visant le courrier, le fret et les bagages.....	1218
Permis n° 4543-2-06677 .....	1712	Arrêté d'urgence visant les exploitants privés .....	1308
Permis n° 4543-2-06678 .....	1973	Loi sur la responsabilité en matière maritime	
Permis n° 4543-2-06679 .....	1975	Caisse d'indemnisation des dommages dus à la pollution par les hydrocarbures causée par les navires.....	1221
Permis n° 4543-2-06680 .....	1977		
Permis n° 4543-2-06681 .....	1978		
Permis n° 4543-2-06682 .....	1980		
Permis n° 4543-2-06683 .....	1982		
Permis n° 4543-2-06684 .....	1983		

Loi sur la sécurité automobile			
Document de normes techniques n° 305, Déversement d'électrolyte et protection contre les décharges électriques — Révision 2 .....	1639		
<b>COMMISSIONS</b>			
<b>Agence canadienne d'évaluation environnementale</b>			
Loi canadienne sur l'évaluation environnementale			
Nouvelle déclaration des modèles de rapport d'examen préalable type			
Activités commerciales de services de guide dans les parcs nationaux du Nord du Canada — Avis public.....	1820		
Projets de stations hydrométriques de la région de l'Ontario — Avis public.....	1821		
Projets d'envergure restreinte d'amélioration de la qualité de l'eau et des habitats — Avis public .....	1822		
Nouvelle déclaration de rapports d'examen préalable substitués			
Activités d'atterrissage d'avions dans les parcs nationaux du Nord du Canada — Avis public.....	1823		
Construction et désaffectation des puits — Avis public.....	1824		
<b>Agence des services frontaliers du Canada</b>			
Loi sur les mesures spéciales d'importation			
Certains caillebotis en acier — Décisions.....	1223		
<b>Agence du revenu du Canada</b>			
Loi de l'impôt sur le revenu			
Révocation de l'enregistrement d'associations canadiennes enregistrées de sport amateur.....	1224		
Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance .....	1279, 1346, 1470, 1488, 1559, 1729, 1819, 1951, 1993		
<b>Agence Parcs Canada</b>			
Loi sur les espèces en péril			
Description de l'habitat essentiel de la carmantine d'Amérique dans le parc national de la Pointe-Pelée du Canada .....	1998		
Description de l'habitat essentiel du mûrier rouge dans le parc national de la Pointe-Pelée du Canada.....	1655		
<b>Commission de la fonction publique</b>			
Loi sur l'emploi dans la fonction publique			
Permission accordée			
Hébert, Anthony.....	1736		
Hogan, David .....	1737		
Laporte, Pierre.....	1493		
Permission et congé accordés			
Bateman, Joyce .....	1351		
Caddell, Andrew .....	1351		
Chase, Stephen.....	1351		
Corbett, Bradley Arthur .....	1475		
Gagliardi, Riccardo .....	1493		
Gearey, Jennifer .....	1352		
Juteau, Jonathan .....	1352		
Marcelino, Dominador (Ted) .....	1857		
Mérel, Philippe.....	1353		
Payeur, François.....	1353		
Sterzer, Marcus .....	1354		
Wiseman, Mervin James .....	1283		
Yen, Michael.....	1658		
<b>Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses</b>			
Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses			
Décisions, engagements et ordres rendus relativement aux demandes de dérogation .....	1831		
Dépôt d'une demande de dérogation .....	1649		
<b>Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes</b>			
Avis aux intéressés .....	1224, 1281, 1347, 1439, 1472, 1490, 1562, 1645, 1731, 1765, 1829, 1952, 1996		
Avis de consultation			
2010-952-3 — Avis d'audience.....	1282		
2010-952-4.....	1474		
2011-102-1 — Appel aux observations sur des mesures pour contrôler l'intensité sonore des messages publicitaires.....	1225		
2011-188-1 — Avis d'audience.....	1282		
2011-188-2.....	1347		
2011-188-3.....	1440		
2011-188-4.....	1474		
2011-216 — Appel aux observations sur le Plan structurel et opérationnel proposé par le Fonds canadien de la radio communautaire.....	1282		
2011-229 .....	1348		
2011-229-1.....	1348		
2011-229-2.....	1440		
2011-230.....	1348		
2011-250.....	1473		
2011-251.....	1473		
2011-271 .....	1491		
2011-300.....	1563		
2011-314.....	1646		
2011-317.....	1647		
2011-319.....	1648		
2011-326.....	1732		
2011-327 .....	1732		
2011-336.....	1733		
2011-353.....	1829		
2011-354.....	1830		
2011-373.....	1996		
2011-379.....	1997		
Bulletins d'information			
2011-231.....	1349		
2011-340.....	1766		
Décisions			
2011-116-1.....	1226		
2011-134-1.....	1283		
2011-158-1.....	1226		
2011-199.....	1225		
2011-201 à 2011-203 .....	1226		
2011-207.....	1226		
2011-215.....	1283		
2011-217.....	1283		
2011-233.....	1350		
2011-235 à 2011-239.....	1350		
2011-237-1.....	1475		
2011-240.....	1441		
2011-241.....	1441		
2011-245.....	1441		
2011-257 à 2011-259.....	1475		
2011-262.....	1475		
2011-263 à 2011-265.....	1491		
2011-270.....	1492		
2011-272.....	1492		
2011-273.....	1492		
2011-276 à 2011-279.....	1492		
2011-283 à 2011-287.....	1563		
2011-293.....	1564		
2011-294.....	1564		
2011-298.....	1564		
2011-304.....	1648		
2011-306.....	1648		

2011-312.....	1648	<b>Tribunal de la concurrence</b>	
2011-315.....	1648	Loi sur la concurrence	
2011-318.....	1649	Demande d'ordonnance.....	1830
2011-320.....	1649		
2011-329.....	1736		
2011-357.....	1830	<b>DÉCRETS</b>	
2011-359.....	1830	<b>Résidence du Gouverneur général</b>	
2011-364.....	1953	Lettres patentes modifiant le Règlement sur la Médaille	
2011-367 à 2011-369.....	1953	du service en Asie du Sud-Ouest (2009).....	1481
2011-371.....	1953	Lettres patentes modifiant le Règlement sur l'Étoile	
2011-376.....	1997	de campagne générale et la Médaille du service	
2011-380.....	1997	général (2009).....	1480
2011-381.....	1997		
Demandes de la partie 1.....	1439,1473,	<b>Transports, min. des</b>	
1490, 1562, 1645, 1731, 1765, 1829, 1953, 1996		Loi sur l'aéronautique	
Ordonnance de télécom		Arrêté d'urgence n° 5 visant l'identification des	
2011-361.....	1954	passagers et l'observation de leurs comportements.....	1229
Politiques réglementaires		Arrêté d'urgence n° 11 visant le courrier, le fret et les	
2011-208 — Ajout de SIC Noticias aux listes des		bagages.....	1229
services par satellite admissibles à une distribution en			
mode numérique.....	1225	<b>PARLEMENT</b>	
2011-226.....	1349	<b>Chambre des communes</b>	
2011-269.....	1491	Demandes introductives de projets de loi privés	
2011-289.....	1563	(Première session, quarante et unième législature).....	1726,
2011-328.....	1736	1753, 1818, 1950, 1992	
<b>Office Canada — Terre-Neuve-et-Labrador des</b>		<b>Directeur général des élections</b>	
<b>hydrocarbures extracôtiers</b>		Loi électorale du Canada	
Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada —		Établissement du nombre d'électeurs ( <i>Publié</i>	
Terre-Neuve		dans l'édition spéciale vol. 145, n° 1,	
Appel d'offres n° NL11-01 (zone B — région		le vendredi 1 <sup>er</sup> avril 2011).....	1278
extracôtière de l'Ouest).....	1754	Établissement du nombre d'électeurs — Listes	
Appel d'offres n° NL11-02 (zone C — chenal du		électorales révisées ( <i>Publié dans l'édition spéciale</i>	
Bonnet flamand/North Central Ridge).....	1757	vol. 145, n° 2, le lundi 25 avril 2011).....	1469
Appel d'offres n° NL11-03 (zone C — région		Radiation d'un parti politique enregistré.....	1436
extracôtière du Labrador).....	1760	Radiation d'une association de circonscription	
<b>Office national de l'énergie</b>		enregistrée.....	1278
BP Canada Energy Company — Demande visant		Rapport de députés(es) élus(es) à la 41 <sup>e</sup> élection générale	
l'exportation d'électricité aux États-Unis.....	1766	( <i>Publié dans l'édition spéciale vol. 145, n° 3,</i>	
Command Power Corp.		le lundi 16 mai 2011).....	1643
Demande visant l'exportation d'électricité aux		( <i>Publié dans l'édition spéciale vol. 145 n° 4,</i>	
États-Unis.....	1441	le mardi 17 mai 2011).....	1643
Demande visant l'exportation d'électricité aux		( <i>Publié dans l'édition spéciale vol. 145, n° 5,</i>	
États-Unis ( <i>Erratum</i> ).....	1565	le jeudi 19 mai 2011).....	1727
<b>Tribunal canadien du commerce extérieur</b>		( <i>Publié dans l'édition spéciale vol. 145, n° 6,</i>	
Avis n° HA-2011-001 — Appel.....	1279	le vendredi 20 mai 2011).....	1728
Avis n° HA-2011-002 — Appel.....	1346	( <i>Publié dans l'édition spéciale vol. 145, n° 7,</i>	
Avis n° HA-2011-003 — Appels.....	1471	le mardi 24 mai 2011).....	1728
Avis n° HA-2011-004 — Appel.....	1560	( <i>Publié dans l'édition spéciale vol. 145, n° 8,</i>	
Avis n° HA-2011-005 — Appel.....	1644	le mercredi 25 mai 2011).....	1728
Avis n° HA-2011-006 — Appels.....	1764	( <i>Publié dans l'édition spéciale vol. 145, n° 9,</i>	
Avis n° HA-2011-007 — Appels.....	1824	le jeudi 26 mai 2011).....	1753
Caillebotis en acier — Conclusions.....	1489	( <i>Publié dans l'édition spéciale vol. 145, n° 10,</i>	
Équipement de lutte contre l'incendie, de sécurité et de		le vendredi 27 mai 2011).....	1753
protection — Enquête.....	1644	( <i>Publié dans l'édition spéciale vol. 145, n° 11,</i>	
Raccords de tuyauterie en cuivre		le lundi 30 mai 2011).....	1753
Expiration des conclusions.....	1437	( <i>Publié dans l'édition spéciale vol. 145, n° 12,</i>	
Réexamen relatif à l'expiration des conclusions.....	1825	le mardi 31 mai 2011).....	1753
Services de communication, de photographie, de		<b>Sénat</b>	
cartographie, d'impression et de publication —		Sanction royale	
Décision.....	1280	Projets de loi sanctionnés.....	1467
Services de construction			
Décision.....	1994	<b>RÈGLEMENTS PROJETÉS</b>	
Rejet.....	1995	<b>Agence Parcs Canada</b>	
Services de soutien professionnel et administratif et		Loi sur les parcs nationaux du Canada	
services de soutien à la gestion		Décret modifiant le Décret sur les lieux historiques	
Décision.....	1561	nationaux du Canada.....	1266
Enquête.....	1995		

<b>Citoyenneté et de l'Immigration, min. de la</b>	
Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés	
Règlement modifiant le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés [Parrainage d'un conjoint] .....	1251
Règlement modifiant le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés [Violence familiale].....	1246
<b>Environnement, min. de l'</b>	
Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	
Règlement correctif visant la modification de certains règlements pris en vertu des articles 160, 191 et 209 de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) et l'abrogation de la Liste des autorités responsables des déchets dangereux.....	1255
<b>Office des transports du Canada</b>	
Loi sur les transports au Canada	
Règlement modifiant le Règlement sur les transports aériens et le Règlement sur les textes désignés (Office des transports du Canada) .....	1232
<b>Ressources naturelles, min. des</b>	
Loi sur l'efficacité énergétique	
Règlement modifiant le Règlement sur l'efficacité énergétique.....	1363
<b>Sécurité publique et de la Protection civile, min. de la</b>	
Loi sur les armes à feu	
Règlement modifiant le Règlement sur les droits applicables aux armes à feu.....	1288
<b>Société canadienne des postes</b>	
Loi sur la Société canadienne des postes	
Règlement modifiant le Règlement sur les droits postaux de services spéciaux.....	1580
Règlement modifiant le Règlement sur les envois de la poste aux lettres du régime postal international .....	1578
Règlement modifiant le Règlement sur les envois poste-lettres .....	1572
<b>Tribunal de la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles</b>	
Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles	
Règles de pratique du Tribunal de la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles .....	1666
<b>RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL</b>	
Citation à l'ordre du jour .....	1584
Décorations à des Canadiens .....	1448, 1682, 1744, 1964
Décorations à des Canadiens ( <i>Errata</i> ) .....	1448
Décorations de la vaillance militaire, Décorations pour service méritoire et Citation à l'ordre du jour .....	1198
Mandat spécial .....	1372, 1683
Ordre du mérite des corps policiers (L') .....	1774
Ordre très vénérable de l'Hôpital de Saint-Jean de Jérusalem .....	1962

**SUPPLÉMENTS****Commission du droit d'auteur**

- Projet de tarif des redevances à percevoir par ACTRA PRS/MROC pour la reproduction, au Canada, de prestations d'artistes-interprètes par les stations de radio commerciales pour l'année 2012, voir la *Gazette du Canada*, n° 21
- Projet de tarif des redevances à percevoir par ARTISTI pour la reproduction, au Canada, de prestations d'artistes-interprètes par les stations de radio commerciales pour les années 2012 à 2014, voir la *Gazette du Canada*, n° 21

- Projet de tarif des redevances à percevoir par AVLA/SOPROQ pour la reproduction d'enregistrements sonores, au Canada, par les stations de radio commerciales pour les années 2012 à 2017, voir la *Gazette du Canada*, n° 21
- Projet de tarif des redevances à percevoir par la SCGDE des établissements d'enseignement au Canada, pour la reproduction et l'exécution d'œuvres ou autres objets du droit d'auteur communiqués au public par télécommunication pour les années 2012 à 2016, voir la *Gazette du Canada*, n° 20
- Projet de tarif des redevances à percevoir par la SCPCP sur la vente, au Canada, de supports audio vierges pour les années 2012 et 2013, voir la *Gazette du Canada*, n° 20
- Projet de tarif des redevances à percevoir par la SODRAC pour la reproduction d'œuvres musicales, au Canada, pour l'année 2012, voir la *Gazette du Canada*, n° 20
- Projet de tarif des redevances à percevoir pour la retransmission de signaux éloignés de radio, au Canada, pour les années 2012 et 2013, voir la *Gazette du Canada*, n° 24
- Projet de tarifs des redevances à percevoir par CMRRA-SODRAC Inc. pour la reproduction d'œuvres musicales au Canada, voir la *Gazette du Canada*, n° 18
- Projet de tarifs des redevances à percevoir par la SOCAN pour l'exécution en public ou la communication au public par télécommunication, au Canada, d'œuvres musicales ou dramatico-musicales, voir la *Gazette du Canada*, n° 22
- Projet de tarifs des redevances à percevoir par Ré:Sonne pour l'exécution en public ou la communication au public par télécommunication, au Canada, d'enregistrements sonores publiés contenant des œuvres musicales et des prestations d'artistes-interprètes de ces œuvres, voir la *Gazette du Canada*, n° 23



*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Publishing and Depository Services  
Public Works and Government Services  
Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S5

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*  
Les Éditions et Services de dépôt  
Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S5

For information regarding reproduction rights, please contact Public Works and Government Services Canada, by telephone at 613-996-6886 or by email at [droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

Available from Publishing and Depository Services  
Public Works and Government Services Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S5

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, par téléphone au 613-996-6886 ou par courriel à l'adresse [droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

En vente : Les Éditions et Services de dépôt  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S5